

# XXXII CONGRESO INTERNACIONAL DE LENGUA Y LITERATURA ITALIANA

*Literatura y música, matrimonio propicio  
en la lengua y la literatura italianas*



## 19, 20 Y 21 DE OCTUBRE DE 2016

### FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

ORGANIZAN

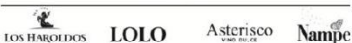


CÁTEDRA DE LITERATURA ITALIANA

AUSPICIAN



FAMILIA FALASCO



**TODAS LAS ACTIVIDADES SE DESARROLLARÁN EN LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE  
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO.**

**Centro Universitario, Parque Gral. San Martín**

**MIÉRCOLES 19 DE OCTUBRE**

9.30 a 10.30 hs. Acreditaciones e inscripciones

11hs. Acto de Inauguración del Congreso

**Sala C-8**

Apertura musical

Mesa Académica

Palabras de bienvenida de la Prof. María Troiano, Coordinadora General del Congreso del Presidente de ADILLI, Magter. Gustavo Artucio, del Cónsul de Italia en Mendoza, Dr. Ivo Michele Polacco, del Vicedecano de la Facultad de Filosofía y Letras, Dr. Gustavo Víctor Zonana

12.00 hs. Conferencia inaugural

**Prof. Roberto FAVARO**

Accademia di Brera, Università della Svizzera Italiana

*L'ascolto del romanzo: paesaggio sonoro e musica nella narrativa italiana tra fine '800 e '900.*

13.00 hs. Presentación de libro

Prof. Dra. Elena CALDERÓN de CUERVO  
Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo

AAVV. María Troiano (compiladora). *Recordando a Italo Calvino. Homenaje de la Cátedra de Literatura Italiana a los 30 años de su muerte.* Mendoza, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, 2016.

13.30 hs. Brindis de bienvenida, con intervención urbana de la Municipalidad de Mendoza

15.30 a 16.30 hs. Comisiones de lectura de ponencias

Aula a confirmar

Comisión 1. Coordinadora Nora Sforza

Área Literatura

**El texto literario-musical, espejo de hechos históricos y socio-culturales**

YURQUINA, Soledad de los Ángeles  
Facultad de Filosofía y Letras UNTucumán

*Las canciones de la resistencia, una aproximación semiótico-discursiva*

CAPANO, Daniel Alejandro  
UCA, USAL

*Voces de la canción popular italiana en la década del 60*

SFORZA, Nora  
Facultad de Filosofía y Letras-UBA / Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González"

*Delusioni e ricerche in chiave satirica. Benedetto Marcello ed il suo 'Teatro alla Moda' (1720).*

Aula a confirmar	
<p>Comisión 2. Coordinadora Margherita Orsino  Área Literatura  <b>Poesía y música popular y culta, profana y sagrada</b>  <b>Las filastrocche populares y de autor: música y palabras para aprender, para recordar, para contar.</b></p>	
D'ANNUNZIO, Barbara Società Dante Alighieri di Roma	<i>Le filastrocche popolari e d'autore: da 'O bella ciao' a 'Ambarabà cicci coccò'.</i>
ORSINO, Margherita Université de Toulouse Jean Jaurès, Francia	<i>"Il popolo d'Italia non canta più"? La canzone popolare e i poeti, da Pasolini a "Cantacronache".</i>
PÉREZ, Edith B. y ROJO GUIÑAZÚ, Milagros Facultad de Humanidades-UNNE	<i>Música y espectacularidad en Alessandro Baricco</i>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 3. Coordinadora Dora Beatriz Neumann  Área <b>Literatura Comparada</b></p>	
GANAMI, María Agustina Facultad de Filosofía y Letras - UN de Tucumán	<i>El Príncipe y el Caballero: el libro de consejos para príncipes como género interpolado en Don Quijote de la Mancha</i>
VENTURUZZI, Viviana KIEFFER, Viviana UCES Regional San Francisco, Colegio Superior San Martín (terciario)	<i>Laberintos intertextuales: Eco - Borges</i>
NEUMANN, Dora Beatriz Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales Instituto Investigaciones Lingüísticas y Literarias de la Patagonia, Universidad Nacional de la Patagonia – Trelew	<i>Decamerón y Decamerón negro: Literaturas en contacto. Diálogo entre culturas".</i>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 4. Coordinadora María del Carmen Pilán  Área Inmigración  <b>La herencia cultural de los inmigrantes</b></p>	
PILÁN, María del Carmen INSIL- Facultad de Filosofía y Letras. UN de Tucumán	<i>Música e inmigración italiana en Santiago del Estero</i>
LASRY, Lucía Departamento de Humanidades, UN del Sur	<i>Usos lingüísticos entre descendientes de italianos en Bahía Blanca</i>
MORALES, Jesús Marcelo Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Italianos evangelizando en Cuyo. La poesía de dos obispos salesianos: Monseñor Cagliero y Monseñor</i>

	Costamagna
16.30 a 17.30 hs. Comisiones de lectura de ponencias	
Aula a confirmar	
<p>Comisión 5. Coordinador Carlos Gustavo Kunisch Área Literatura</p> <p><b>La palabra cantada: del melodrama a los cantautores contemporáneos</b></p>	
KUNISCH, Carlos Gustavo Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales de la UADER / Asociación Dante Alighieri de Paraná	<i>De André, Pagani ed altri: le canzoni oscure</i>
LUCERO, Adriana G. Facultad de Filosofía y Letras, UNTucumán	<i>La canción de autor en las voces de dos genoveses: Gino Paoli y Fabrizio De André</i>
FERRO SARDI, Silvia Natalia Facultad de Filosofía y Letras, UNTucumán	<i>Cantar el género en clave de RAP</i>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 6. Coordinadora Paula Riva Área Literatura</p> <p><b>Integración de música y literatura en el texto literario</b></p>	
RIVA, Paula Istituto del Profesorado "Don Bosco"	<i>La musica in <u>Canone inverso</u> di Paolo Maurensig</i>
<b>Homenaje a Dario Fo</b> MARTÍN, Laura Elizabeth Facultad de Filosofía y Letras – UNCuyo	<i>María Callas, una vida en el arte. Intertextualidades en la obra teatral de Franca Rame y Dario Fo</i>
TUDISCO, Nicola Consulado General de Italia en Rosario.	<i>Il bianco calore della messaggera accigliata</i>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 7. Coordina María Virginia Di Pietro Área Literatura</p> <p><b>Imágenes y sugerencias musicales en la literatura</b></p>	
GHERLONE, Laura Facultad de Lenguas, UNCórdoba	<i>Frammenti musicali nell'opera letteraria di Umberto Eco.</i>
DI PIETRO, María Virginia. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UN de La Plata.	<i>Integración de música y poesía en la lírica de Grazia Deledda</i>

ARZUAGA, Gonzalo Javier Facultad de Humanidades y Artes, UNRosario	<i>La escucha y la reflexión existencial en la obra de Paolo Giordano</i>
Aula a confirmar	
Comisión 8. Coordinadora Norma Ceballos Aybar Área <b>Proyectos de investigación</b>	
STRANO, Mariano Facultad de Humanidades y Artes, UNRosario	<i>Alcance y límites del italiano en el quehacer investigativo: un caso.</i>
ROSSETTO, Enrique SOSA, Olga Laboratorio de Estudios de la Inmigración Europea en Argentina (LEIEA), Facultad de Lenguas, UNde Córdoba (UNC) / Archivo Histórico de la Inmigración Piamontesa y centro de investigaciones (AHIP)	<i>Una aproximación al estudio de las leyes sobre colonias de la provincia de Córdoba (1886 - 1896) en el marco de la inmigración italiana-piamontesa</i>
DUARTE BARALDI, Luciana Centro de Estudios de Lenguas (CEL), San Paolo, Brasil	<i>Il progetto Italianando a San Paolo come strategia didattica blended nell'insegnamento dell'italiano a un gruppo multilivelli di un Centro de Estudos de Línguas (CEL) a San Paolo</i>
CEBALLOS AYBAR, Norma Área de Italianista, CIFAL. Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba <b>Integrantes del Equipo:</b> Adriana María Rosa Barbano, Julio A. Manzanelli, Claudia Bossio, Ángela María Castro, Valeria Sapei, Leina Serqueira, Florencia Verzino Dantas.	<i>Creación de una Base de Datos Fraseodidáctica de Expresiones Idiomáticas Italiano- Español/ Español-Italiano</i>
17.30 hs. Pausa, café	
18 hs. Conferencia plenaria Sala C-8 Prof. Alfredo LUZI Università di Macerata, Italia	<i>"Un suono così dolce che tale non s'ode in questo mondo". Leopardi e la musica.</i>
19hs. Conferencia plenaria Sala C-8 Prof. Elvio GUAGNINI Università di Trieste, Italia	<i>Geografia e storia della letteratura italiana. Letteratura e musica a Trieste tra Otto e Novecento (da Svevo, Saba ed Elia al Novecento futurista a Renzo Rosso, romanziere e saggista)</i>
JUEVES 20 DE OCTUBRE	
9 hs. Conferencia plenaria Sala C-	<i>La canzone è letteratura: un percorso attraverso i</i>

Dott.ssa Silvia GIUGNI. Representante Dante Alighieri di Roma. Area temática: Didattica della lingua e della letteratura italiana	<i>testi cantautorali</i>
9.45 hs. Loredana CORNERO Segretaria Generale Comunità Radiotelevisiva Italoфона. Relazioni Istituzionali ed Internazionali. Presidente Commissione Uguaglianza di Genere COPEAM	
10.10 hs. Alessandro LIOTTI: Presentación de CAMPUS L'INFINITO Nuria GRECO, Consulente Didattico della casa editrice ALMA Edizioni in Argentina Mesa de exposición de materiales didácticos)	
10.20 hs. Presentación del libro de la Dra. Olga Alejandra MORDENTE Universidad de Sao Paulo, Brasil	Olga Alejandra Mordente, Roberta Ferroni. <i>Nuove Tendenze d'Insegnamento-Apprendimento delle Lingue Romanze e Formazione degli Insegnanti</i>
10.40 hs. Pausa, café	
11 a 12 hs. Comisiones de lectura de ponencias	
<div style="text-align: right;">Aula a confirmar</div> Comisión 9. Coordinadora Denise Maria Margonari Área <b>Lengua</b> <b>Didattica della lingua e della letteratura italiana</b>	
KOUAM NGOCKA, Valérie Joëlle Université Catholique d'Afrique Centrale /Institut Catholique de Yaoundé	<i>L'offerta didattica dell'italiano in Camerun: il caso delle università private.</i>
MARGONARI, Denise Maria Dipartimento di Didattica, UNESP/ Araraquara, San Paolo, Brasile TUNUSSI de OLIVEIRA, Janaína Segreteria dell'Educazione dello Stato di San Paolo, Brasile SAVIETTO, Maria Eugenia Centro Municipale di Lingue Antônio Houaiss, Município de Jundiaí, San Paolo, Brasile,	<i>Cantando s'impara: proposte didattiche per le lezioni d'italiano con l'umorismo attraverso le parodie delle canzoni famose</i>
MARGONARI Denise Maria Dipartimento di Didattica, UNESP/Araraquara, San Paolo PINHEIRO, Adalberto Vitor Raiol Centro Studi di Lingue "Genaro Domarco", Município de Mirassol, Segreteria dell'Educazione di San Paolo e Università Paulista (UNIP)	<i>La musica e l'arte nell'insegnamento-apprendimento d'italiano lingua straniera: lavorando con l'opera di Giuseppe Arcimboldo</i>
TUNUSSI de OLIVEIRA, Janaína	<i>La potenzialità dell'umorismo nell'insegnamento di</i>

Segreteria dell'Educazione dello Stato di San Paolo, Brasile	<i>Italiano Lingua Straniera</i>
Aula a confirmar	
Comisión 10. Coordinadora Hebe Silvana Castaño Área Literatura <b>Imágenes y sugerencias musicales en la literatura.</b>	
CASTAÑO, Hebe Silvana Universidad Nacional del Comahue	<i>La música en la literatura de Cesare Pavese: una elección artística y vital.</i>
CASTIÑEIRA, Trinidad Universidad Nacional de Córdoba	<i>La amistad y la música en la figura de Nuto. Sobre <u>La luna e i falò</u> de Cesare Pavese</i>
TORIANO, Elena del Carmen Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>El violinista y la música en <u>Alice</u> de Milena Agus</i>
Aula a confirmar	
Comisión 11. Coordinadora Renata Adriana Bruschi Área <b>Literatura Comparada</b>	
BRUSCHI, Renata Adriana Scuola Italiana Cristoforo Colombo, Buenos Aires	<i>A proposito di alcune esperienze musicali di Victoria Ocampo</i>
GODOY, Christian Luis Facultad de Humanidades, UN del Noreste, Chaco	<i>La música y la literatura en el amor: Francesca y Paolo en Francesca da Rimini de Riccardo Zandonai.</i>
LIZABE Gladys. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>La influencia del Studio di Bologna en la literatura española</i>
12.15 hs. Conferencia plenaria Sala C-8	
Dra. Nora SFORZA Universidad de Buenos Aires	<b><i>La 'santa música' de Giuseppe Mazzini</i></b>
13 hs. ASAMBLEA de Socios de ADILLI	
15.30 a 16.30 hs. Comisiones de lectura de ponencias	
Aula a confirmar	
Comisión 12. Coordinadora Grazia Fresu Área Literatura <b>La música en la poesía como modalidad del verso, tema y significado</b>	

FRESU, Grazia Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>La musica come esperienza, ispirazione, contenuto e linguaggio nella poesia di Eugenio Montale.</i>
CEBALLOS AYBAR Norma Rosario MANZANELLI, Julio Alfredo BARBANO, Adriana Ma. Rosa Facultad de Lenguas –UN de Córdoba	<i>Suggerzioni musicali nella poesia “La pioggia nel pineto” di Gabriele D’Annunzio</i>
GALETTI Ivana PERNA Carla Noelia Facultad de Humanidades y Ciencias, UNLitoral	<i>Transposiciones y musicalidad en la poesía de Giacomo Leopardi. El caso de 'All'Italia' y su impacto en la contemporaneidad”.</i>
Aula a confirmar	
Comisión 13. Coordinador Massimo Palmieri Área Literatura <b>Textura musical de la poesía. Tesitura musicale della poesia.</b>	
FERRO SARDI, Silvia Natalia Facultad de Filosofía y Letras - UNTucumán	<i>Textualidades y texturas. Sobre música, poesía e imagen en María Grazia Calandrone</i>
BAWDEN Guillermo UNC, Editor de Llanto de Mudo Ediciones	<i>La música ambiental de Roma en el poemario <u>Historia de Roma</u></i>
PALMIERI, Massimo Universidad Nacional de Córdoba	<i>Dino Campana e il mare: il poeta, la visione, la musica.</i>
Aula a confirmar	
Comisión 14. Coordinadora María Belén Castaño Área <b>Literatura Comparada</b>	
CASTAÑO, María Belén Facultad de Filosofía y Letras UBA -CONICET	<i>La función política de la música en la novela <u>Borghesia</u> de Natalia Ginzburg</i>
TORRES, Clara Rosa CecyT, Facultad de Filosofía y Humanidades, UNCórdoba	<i>La figura del Doppelgänger como arquetipo de lo siniestro en “L’alienazione” de Dino Buzzati y en “El otro” de Jorge Luis Borges</i>
AZCURRA, Roxana. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Todos los mares el mar: Diálogos transatlánticos entre <u>Un giro decisivo</u> de Andrea Camilleri y <u>Paisaje de otoño</u> de Leonardo Padura</i>
Aula a confirmar	
Comisión 15. Coordinadora Adriana Cristina Crolla Área Inmigración <b>La herencia cultural de los inmigrantes</b>	
FERNÁNDEZ, Marisol Facultad de Humanidades y Ciencias- Cátedra de Italiano-UNLitoral	<i>L’italiano vien cantando: Memoria dell’immigrazione</i>



CROLLA, Adriana Cristina Facultad de Humanidades y Ciencias, UNLitoral	<i>Italia como matriz formadora de la sabiduría poética de Mario Vecchioli</i>
FRUSSO, María Teresa Instituto Superior de Formación Docente Conservatorio Superior de Música Arturo Berutti San Francisco, Córdoba	<i>Proverbios piemonteses: poesía de la microhistoria</i>
Presentación del libro del Lic. Mgter. ROSSETTO, Enrique Laboratorio de Estudios de la Inmigración Europea en Argentina (L.E.I.E.A.) Facultad de Lenguas - U.N.Córdoba	<i>"Inmigración Europea en Argentina. Estudios de la Inmigración Piamontesa I"</i>
16.30 a 17.30 hs. Comisiones de lectura de ponencias	
Aula a confirmar	
Comisión 16. Coordinadora Anna Fresu Área Literatura <b>Transposiciones y relaciones intertextuales entre música-literatura y literatura –música.</b>	
FRESU, Anna Mendoza	<i>"Intorno a Pollini. Come un grande pianista ti salva la vita" di Claudio Maioli: un ipertesto in cui scrittura, musica e memoria del tempo scandiscono e costruiscono la vita.</i>
ZIDARIC, Walter Université de Nantes, Francia	<i>Influenze e interferenze rossiniane. <u>Il barbiere di Siviglia</u> nella <u>Bufera</u> di Eugenio Montale.</i>
TROIANO, María. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>El Misterio de la música en <u>Il pianista muto</u> de Paola Capriolo</i>
Aula a confirmar	
Comisión 17. Coordinadora Ana María Rossi Área Literatura <b>Integración de música y literatura en el texto literario</b>	
STRANO, Mariano. Facultad de Humanidades y Artes, UN de Rosario	<i>"Pia come la canto io", rassegna in prospettiva sul concept album del 2007.</i>
ROSSI, Ana María DI NUCCI, Sergio UBA / Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González	<i>Leopardi y la música. Pensamiento e inspiración</i>
BRECCIA, Silvia Susana Universidad de Morón	<i>Napoli: una máquina musical.</i>

FRANZOSO, Marco Universidad Nacional del Litoral	<i>Dialectos en música: desde la canción popular al rap</i>
Aula a confirmar	
Comisión 18. Coordinadora Viviana D'Andrea de Moreno Área <b>Problemática de la traducción</b>	
D'ANDREA, Viviana Facultad de Filosofía y Letras, UNTucumán	<i>Problemática de la traducción: La traducción en las canciones italianas: desde una perspectiva didáctica.</i>
RAMÍREZ, Andrea Carolina ROJAS, María Gabriela Facultad de Filosofía y Letras, UNTucumán	<i>Paradigmas culturales en las traducciones de la "Ninna Nanna".</i>
HEREDIA ZAZZARINI María del Huerto Facultad de Filosofía y Letras, UNTucumán	<i>Problemática de la traducción en las canciones: <u>El sendero de los nidos de araña.</u></i>
17.30 hs. Taller de didáctica de la lengua en la Dante Alighieri, con la prof. Silvia GIUGNI, especial para todos los docentes de lengua italiana.	
17.30 hs. Pausa, café	
Conferencias plenarias	Sala C-8
18 hs. Homenaje a Pirandello	
Conferencia plenaria Prof. Alfredo LUZI. Università di Macerata, Italia	<i>Pirandello, la crisi dell'io e la modernità</i>
18.45 hs. Dra. Bettina BALLARINI, presenta el libro	María Troiano y Gloria Galli. <i>Mil rostros, mil verdades. Cuentos para un año de Luigi Pirandello.</i> Mendoza, Jagüel Editores de Mendoza, 2016.
19 hs. Prof. Walter ZIDARIC Presenta la ópera de su autoría.	<i>Lars Cleen. Lo straniero</i>
19.30 hs. Homenaje a Grazia Deledda, conferencias plenarias:	
Prof. Grazia FRESU Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Ambizione letteraria e amore per la sua terra nella biografia deleddiana, con particolare riferimento al suo carteggio</i>
Dra. María del Carmen PILAN Universidad Nacional de Tucumán	<i>Grazia Deledda: letra y música</i>

20.30 hs. Concierto del Coro de Cámara de la UNCuyo dirigido por el Prof. Fernando Ballesteros Sala C-8	
21.30 hs. Degustación de vinos en Espacio de Arte Modigliani (Los interesados deben confirmar asistencia, para reservar. \$200 la tarjeta)	
VIERNES 21 DE OCTUBRE	
9 hs. Comisiones de lectura de ponencias	
Aula a confirmar	
Comisión 19. Coordinadora Elena Acevedo de Bomba Área Literatura. <b>Transposiciones y relaciones intertextuales entre música- literatura y literatura-música</b> <b>La Literatura hipotexto de géneros musicales</b>	
CATTONI, Silvia Universidad Nacional de Córdoba	<i>Princesa de Fernanda Farías de Albuquerque y Fabrizio D'Andrè: contar y cantar la historia de una vida.</i>
ACEVEDO de Bomba, Elena y STEINSLEGER, Ricardo Universidad Nacional de Tucumán	<i>Cavallería Rusticana del texto literario a la ópera y al cine</i>
DRAGONI Emiliano Jesús. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Il sistema dei personaggi di Almost Blue di Carlo Lucarelli: voci di una polifonia metamorfica.</i>
PONCE FAILA, Susana Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Santiago del Estero	<i>La Ópera</i>
Aula a confirmar	
Comisión 20. Coordinador Gustavo Artucio Área <b>Traducción</b>	
ARTUCIO, Gustavo Eduardo Facultad de Humanidades, Artes y Ciencias Sociales Universidad Autónoma de Entre Ríos (UADER)	<i>Traducir una canción: Traduttore, traditore?</i>
QUINTEROS, Gabriela Facultad de Filosofía y Letras, UBA	<i>Un músico en el cementerio: De André canta la "Spoon River Anthology"</i>
PIEMONTI, María Gabriela Universidad Nacional de Rosario	<i>Benedetto Croce y la traducibilidad</i>
RODRÍGUEZ, María Teresa	<i>Una lengua patria 'ilustrada' para una nación</i>

Carrera de Ciencia Política, Facultad de Ciencias Sociales, UBA	<i>también 'ilustrada' en el Trecento italiano. O acerca del lugar de la traducción en el proceso de invención de la lengua nacional italiana según <u>De vulgari eloquentia</u> de Dante Alighieri"</i>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 21.Coordinadora Quézea Regina Albolea Mastelaro  Área Lengua  <b>Didáctica del italiano</b>  <b>Insegnamento dell'italiano con scopi specifici</b></p>	
ALBOLEA MASTELARO, Quézea Regina Universidade de São Paulo, Brasil	<i>L'insegnamento dell'italiano per giuristi: un'esperienza con studenti brasiliani</i>
BERTAGNOLI, Pablo F Instituto de Música "José Hernández" (Vicente López, Pcia. de Buenos Aires); Facultad de Ingeniería (Depto. de Idiomas) de la UBA y Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires .	<i>Insegnare l'italiano a futuri cantanti. Il caso di un conservatorio argentino.</i>
DURO, Brunilda Universidad Autónoma de Entre Ríos	<i>Insegnare per competenze, Didattica esperienziale e TIC</i>
10.30 Pausa, café	
<p>11 hs. Conferencias plenarias Sala C-8  <b>Homenaje a Giorgio Bassani</b></p>	
Prof. Mgt. Graciela CARAM Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Giorgio Bassani, su fe en el arte</i>
11.30 Homenaje a Natalia Ginzburg	
Prof. Anna FRESU Mendoza	<i>Natalia Ginzburg: il "mestiere di scrivere",</i>
12 hs. Homenaje a Umberto Eco	
Dra. Susana TARANTUVIEZ CONICET. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	<i>Umberto Eco o la búsqueda de la semiosis perfecta</i>
12.30 hs. Homenaje a Ettore Scola	
Prof. Emilio BELLON Universidad Nacional de Rosario	<i>"Che strano chiamarsi Federico"</i>

13.30 Almuerzo de camaradería en el Club Mendoza de Regatas (Parque Gral. San Martín)  
Los interesados deben confirmar la asistencia, para reservar. \$360 la tarjeta.

16 hs. **Presentación de libros: Sala C-8**

Dra. Marta Elena CASTELLINO Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo	Alfio Camarda. <i>Desde el Etna al Aconcagua. Postales de un inmigrante (1930-1951)</i> . Mendoza, Jagüel Editores de Mendoza, 2014. ISBN 978-987-28900-5-6.
Dra. Nora SFORZA Facultad de Filosofía y Letras (UBA) / Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González"	Fernanda Elisa Bravo Herrera, <i>Huellas y recorridos de una utopía. La emigración italiana a la Argentina</i> . Prólogos de Romano Luperini y Antonio Melis. Buenos Aires: Editorial Teseo, 2015 [ISBN 9789877230048]. 372 p.
Prof. Diana B. SALEM y Prof. Silvia BRECCIA Universidad de Morón	Daniel Alejandro Capano, <i>Campos de la Narratología. Teoría y Aplicación</i> . Buenos Aires: Biblos, 2016, 279 pp
Prof. Alfredo LUZI Università di Macerata, Italia	Alfredo Luzi. <i>Sulla poesia di Mario Luzi. La vicissitudine sospesa e altri saggi</i> . Fondazione Mario Luzi, Roma, 2016.
Prof. Valeria ANSÓ UNLitoral / UADER	<i>Mario R. Vecchioli: una pipa, una gesta y la reiteración de la poesía</i> (Crolla, A. Ed. Est. preliminar y selección de texto) 1a ed. Santa Fe: Ediciones UNL, 2016. 308 pp.; 22 x 13 cm (Ediciones Especiales) ISBN 978-987-749-049-7
Prof. Adriana Cristina CROLLA Universidad Nacional del Litoral	Adriana Cristina CROLLA. <i>Italia y Francia en Santa Fe. Diversidades, legados y reconfiguraciones</i> . Edic. UNL, Santa Fe, 2015. ISBN: 978-987-657-960-5.
Prof. María Gabriela PIEMONTI Universidad Nacional de Rosario	Delia J. Ballistreri. <i>Sospiri gangitani</i> . Traduzione eseguita da Alberto Anunziato, Silvia Ghiringhelli, Claudia Abdala, Pilar Zenklusen e Lina Bulaich (docenti, studenti e laureati del Corso di laurea per traduttori di italiano della Facoltà di Humanidades, Artes y Ciencias Sociales della UADER, gruppo diretto dal Prof. Alberto Anunziato)

17.30 Pausa, café.

18 a 19.20 hs. Comisiones de lectura de ponencias

Comisión 22. Coordinadora Beatriz Blanco

Aula a confirmar

**Área Lengua**  
**Didáctica del Italiano – Lingüística**

<p>BLANCO, Beatriz BORTOLON, Mariela Andrea Facultad de Lenguas, UNCórdoba</p>	<p><i>Rasgos del italiano hablado en el léxico y la sintaxis de algunas canciones italianas actuales</i></p>
<p>FERNÁNDEZ ASTRADA, Miguel Federico Facultad de Lenguas, UNCórdoba</p>	<p><i>Musica italiana contemporanea: esperienza letteraria e approccio all'analisi di testi poetici per ragazzi della scuola superiore di II livello</i></p>
<p>FERNÁNDEZ ASTRADA, Miguel Federico TAPIA KWIECIEN, Martín Facultad de Lenguas, UNCórdoba</p>	<p><i>Unidades fraseológicas en la enseñanza del I/LE y del E/LE: análisis de materiales para el nivel intermedio.</i></p>
<p>KENDZIURA, Franco Martin Facultad de Lenguas, UNCórdoba</p>	<p><i>Strategie metacognitive messe in atto durante l'intercomprensione tra italiano e spagnolo</i></p>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 23. Coordinadora Elena del Carmen Toriano Área Literatura</p> <p><b>Integración de música y literatura en el texto literario. Funciones de la música en el texto literario</b></p>	
<p>BOTTINO, María Eugenia Facultad de Filosofía y Humanidades Universidad Nacional de Córdoba</p>	<p><i>Nostalgia y musicalidad en <u>Il Gattopardo</u> de Giuseppe Tomasi di Lampedusa</i></p>
<p>NACIFF CASADO, Agustín Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo</p>	<p><i>Pirandello y la dramaticidad musical: utilización de la música como elemento contextual, caracterológico y situacional</i></p>
<p>SOLANES, Francisco Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo</p>	<p><i>Pietro Metastasio y el melodrama en el siglo VI.</i></p>
Aula a confirmar	
<p>Comisión 24. Coordinadora Silvina Voltarel Área <b>Proyectos de investigación</b></p>	
<p>ACEVEDO de BOMBA, Elena Facultad de Filosofía y Letras. UN de Tucumán</p>	<p><i>Glotodidáctica del Español, Italiano y Portugués como lenguas extranjeras: hacia la comprensión, comunicación y cooperación intercultural</i></p>
<p>ANSÓ, Valeria ROLANDO, Cintia UNLitoral / UADER</p>	<p><i>El Fondo Gastón Gori: potencialidades de estudio y conservación documental</i></p>
<p>DEANE, Patricia Inés, RODRÍGUEZ, Juan José Facultad de Lenguas, UNCórdoba</p>	<p><i>Enfoques Plurales en la Escuela Secundaria: acerca de las representaciones sociales y el perfil lingüístico de estudiantes de la ciudad de Córdoba.</i></p>

VOLTAREL, Silvina,  
MILANO, María Inés  
NEGRITTO, Carolina  
Facultad de Lenguas, UNCórdoba

*Tratamiento lingüístico de la diversidad cultural en la prensa escrita italiana y desarrollo de la conciencia intercultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje del italiano*

19.30 hs. Concierto de cierre a cargo de Luciana Benítez. Saludo de Despedida.